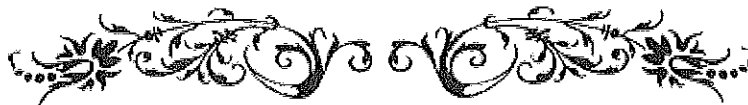


Sunday, July 3, 2016

Martyr Hyacinth the Chamberlain of Caesarea in Cappadocia; Anatolios, patriarch of Constantinople;  
Venerable Martyr Gerasimos the New of Carpenision; translation of the relics of Philip the  
wonderworker, metropolitan of Moscow; Venerable Nikodemos of Kozhe Lake

Tone 1

Eothinon 2



**RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE**

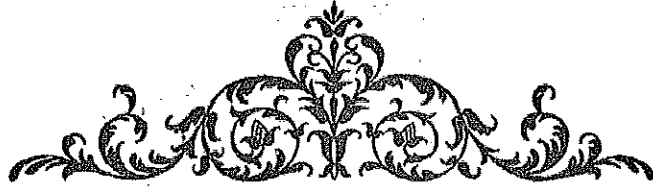
While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

**THE EPISTLE**

*Let Thy mercy, O Lord, be upon us. Rejoice in the Lord, O ye righteous.*

**The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. (2: 10- 16)**

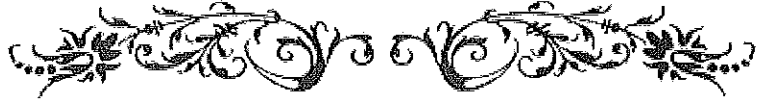
Brethren, glory and honor and peace for everyone who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned without the Law will also perish without the Law, and all who have sinned under the Law will be judged by the Law. For it is not the hearers of the Law who are righteous before God, but the doers of the Law who will be justified. When Gentiles who have not the Law do by nature what the Law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the Law. They show that what the Law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.



الاحد 3 تموز 2016

الايوثينا الثانية

اللحن الأول



### طروبارية القيامة باللحن الأول

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُتِمَتْ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ أَيْهَا  
الْمُخْلِصِ، مَانِحًا الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ، الْمَجْدُ  
لِقِيَامَتِكَ أَيْهَا الْمَسِيحِ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتُدْبِيرِكَ يَا مُجِبَّ الْبَشَرِ وَحَدَكَ.

### الرسالة

لتكن يا رب رحمتك علينا كمثل اتكالنا عليك. ابتهجوا أيها الصديقون بالرب.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل رومية (2: 10-16)

يا إخوة، المجد والكرامة والسلام لكل من يفعل الخير من اليهود أولاً ثم من اليونانيين. لأن ليس عند  
الله محاباة وجوه. فكل الذين أخطأوا بدون التاموس فبدون التاموس يهلكون، وكل الذين أخطأوا في  
التاموس فبالتاموس يدانون. لأنه ليس السامعون بالتاموس هم أبراراً عند الله بل العاملون بالتاموس  
هم يبررون. فإن الأمم الذين ليس عندهم التاموس، إذا عملوا بالطبيعة بما هو في التاموس، فهؤلاء وإن  
لم يكن عندهم التاموس، فهم ناموس لأنفسهم. الذين يظهر عمل التاموس مكتوباً في قلوبهم  
وصميرهم شاهد وأفكارهم تشكو أو تحتج فيما بينها، يوم يدين الله سرائر الناس بحسب إنجيلي يسوع  
المسيح.

**The Holy Gospel**  
**The Reading from the Holy Gospel according to St.**  
**Matthew. (4: 18-23)**

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

*Glory to Thee, O Lord, Glory to Thee!*

## الإنجيل المقدس

فصل شريف من بشارة القديس متى البشير والتلميذ الطاهر

(4: 18-23)

في ذلك الزمان، فيما كان يسوع ماشياً على شاطئ بحر الجليل رأى أخوين وهما سمعان المدعو بطرس وأندراؤس أخوه يلتقيان شبكة في البحر (لأنهما كانا صيادين)، فقال لهما هلم ورائي فأجعلكما صيادي الناس. فللوقت تركا كل شيء وتبعاه. وجاز من هناك فرأى أخوين آخرين وهما يعقوب بن زبدي ويوحنا أخوه، في سفينة مع أبيهما زبدي يصلحان شباكهما فدعاهما، وللوقت تركا السفينة وأباهما وتبعاه. وكان يسوع يطوف الجليل كله يعلم في مجامعهم ويكرز ببشارة الملكوت ويشفي كل مريض وكل ضعيف في الشعب.

المجد لك يا رب المجد لك!

## Upcoming Services

Service	Date	Time
<b>Third Sunday After Pentecost</b>		
<b>St. Joseph of Damascus</b>		
Great Vespers	Saturday July 9 <sup>th</sup>	6.00 pm
Matins	Sunday July 10 <sup>th</sup>	8.45 am
Divine Liturgy		10.00 am

## Announcements

### New Regulations regarding Baptisms and Weddings Certificates:

As of July 1<sup>st</sup> 2016, our parishioners will not be receiving anymore their marriage or baptism certificates from St. Elias but directly from the Archdiocese.

### Annual General Assembly 2016:

Our Annual General Assembly this year will be held in October 2016. Those who are fully paid members will receive a notice 30 days prior to the meeting. Please check with the Church Office whether you are fully paid or not.

### Renting out part of your house to an Orthodox Young man:

Ryan (Cyprian) Ward is a parishioner of Holy Transfiguration Orthodox Church in London, Ontario. He is coming to Ottawa to complete his Master's degree and is asking if any families from our parish would accept a boarding arrangement with him starting September. If you are interested, please contact Fr. Ghattas.

### Graduates Sunday

Graduates' Sunday will be on July 10<sup>th</sup>. We ask all those who have young people that just graduated whether from High School, College or University to Call the Church and give us the names. Thank You.

### Antiochian Women Need Assistance

The Antiochian Women Need Assistance in Rolling Grape Leaves for the Lebanese Festival, On Tuesday July 5<sup>th</sup> at 10 am in the Banquet Centre Kitchen.

**Our Pastor**, Very Rev. Fr. Ghattas Hajal together with all the officers and members of Church organizations are attending the PLC of our Diocese and are celebrating the Divine Liturgy today in Utica, NY. We pray for their safe return to Ottawa.

# Project Mexico & St. Innocent Orphanage



*Building Hope for Boys Without Families and Families Without Homes*

July 3, 2016

Dear brothers and sisters in Christ,

From July 29 – August 4, 2016, five of us will have the privilege of traveling to Rosarito, Mexico to participate in a home building work trip with Project Mexico & St. Innocent Orphanage.

During this trip, our primary goal will be to help construct a home for a needy family in Tijuana. We will also have the opportunity to spend time with the local people, sharing our faith.

In order to participate in the mission trip, we will need to raise \$4,000, which will pay for our transportation, food and lodging, supplies, and materials needed for our work trip. Would you prayerfully consider helping to support this endeavour to serve those in need in Mexico?

If you generously choose to support our work trip, checks should be made payable to Saint Elias Cathedral. Please write "Project Mexico" on the memo line of the check. Monetary donations can also be given directly to one of the participants listed below.

As part of the trip we also have the option to gather needed materials such as food items, toiletries, cleaning supplies, school supplies and other materials needed to support the need of St. Innocent Orphanage. If you would like to contribute to this project, look for the bin in the basement to drop off your donations. For more information you can visit their web site at [www.projectmexico.org](http://www.projectmexico.org). Anything you can contribute in support of this important ministry of hope will be greatly appreciated.

In order to participate in this work trip, we will need both your spiritual and financial support. Please keep us in your prayers as we prepare for this trip, as well as while we are there. We thank you for your prayers and for any financial help you might be able to offer. When we return, we would like to share our experience with you.

Thank you for your support. God bless you.

With love in Christ,

Michelle, Ramsey and Cynthia Ibrahim  
Khrisanti and Ana Shteto

*St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral*

**Cathedral Location:** 2975 Riverside Dr.

**Cathedral Office:** 700 Ridgewood Ave.

Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Email: [info@steliascathedral.com](mailto:info@steliascathedral.com) Website: [www.steliascathedral.com](http://www.steliascathedral.com)

**The Most Rev. Metropolitan JOSEPH**

*Primate of the Antiochian Archdiocese of North America*

**The Right Rev. Bishop ALEXANDER**

*Auxiliary Bishop of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

**The Very Rev. Father Ghattas Hajal**

*Archpriest and Dean of the Cathedral*

**The Rev. Father Nektarios Najjar**

*Assistant Pastor*